

Español

בסייעתא דשמיא

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijaél, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Sheminí תשפ"ה • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones. 313 איין

Las palabras de Shimshón

¿Cómo pudo Aharón ofrecer un becerro como Korbán Jatat para expiar el pecado del becerro de oro si “Un acusador no se puede convertir en defensor”?

וַיֹּאמֶר אֶל אַהֲרֹן קח לך עֵגֶל בֶּן בָּקָר לְחַטָּאת וְאֵיל לְעֹלָה תְּמִימִים וְהִקְרִב לְפָנַי ה': (ויקרא ט ב)

“[Moshé] le dijo a Aharón: “Toma, por ti, un becerro vacuno por [Korbán] Jatat y un carnero por [Korbán] Olá, íntegros, y ofrécelos delante de Hashem” (Vaikrá 9:2)

Rashí explica: “Para hacer saber que le expiaba HaKadosh Baruj Hu, con este becerro, el incidente del becerro [de oro]”. Cabe esclarecer por qué Rashí utilizó la expresión “le hizo saber”, porque, a simple vista, debió haber escrito de forma más breve y simple: “un becerro para expiar el incidente del becerro”. Y, además, se puede preguntar, ¿por qué Aharón trajo un becerro en Korbán Jatat, mientras que trajo el Korbán Olá por Israel?

Se puede comprender esto por medio de lo que dice la Guemará (Tratado de Rosh Hashaná 26a) que el Cohén Gadol no entra a sahumar el ketóret en el Kódesh HaKodashim con vestimentas de oro porque un acusador no se puede convertir en defensor, todo lo que esto logra es, más bien, despertar la acusación; es decir, al entrar con vestimentas de oro recuerda al becerro que se hizo de oro. Siendo así, surge una dificultad, pues ¿cómo pudo Aharón traer un becerro como su Korbán Jatat si con ello lo que hace es despertar la acusación por el pecado del becerro de oro?

Ciertamente, es todo lo contrario. De aquí se deduce que el hecho de que Aharón fue ordenado traer un becerro como Korbán Jatat es la mayor prueba de que él no pecó, y su involucración en el incidente del becerro de oro no fue sino como una consecuencia; fue involuntario y a la fuerza. Pues si el becerro de oro se le considerara como pecado a Aharón, el ofrecer ahora un becerro como

Jatat habría sido una acusación, y no se puede hacer del acusador un defensor. Así, Aharón no habría podido ofender al becerro en concepto de Korbán Jatat, como dice la Guemará que citamos.

Según este estudio, se puede comprender por qué Rashí no escribió simplemente que trajera un becerro para expiar el incidente del becerro, porque si hubiera escrito así, se habría entendido que todo el motivo para que Aharón trajera el becerro era para expiar por sí mismo, por lo que había pecado, pero no es así, pues Aharón no pecó con el becerro. Por eso, Rashí fue muy meticuloso al escribir “Para hacer saber que le expiaba, etc.”, es decir, que HaKadosh Baruj Hu le ordenó a Aharón traer un becerro para hacerles saber a los demás que pensaban que lo que hizo Aharón fue un pecado, que en verdad no hubo pecado en lo que había hecho Aharón.

De acuerdo con todo lo expuesto, también se puede comprender bien por qué Aharón recibió la orden de traer un becerro de Korbán Jatat, mientras que los Hijos de Israel trajeron el Korbán Olá. Ya que Aharón no había pecado, no existe el temor de que el acusador no se puede convertir en defensor —pues, respecto de Aharón, el becerro no es un acusador—, pero los Hijos de Israel no podían traer definitivamente un becerro como Korbán Olá, porque ellos sí habían pecado, y respecto de ellos “Un acusador no se puede convertir en defensor”.

(Zera Shimshón, parashat Sheminí, letra álef, s. v. “Pasuk”)

La bendición por lo malo y los sufrimientos que Hashem envía

A continuación, una porción de lo que Rabenu esclarece extensivamente acerca de que las cosas malas que nos suceden, que, en verdad, son buenas para nosotros, y cuando llega la salvación nosotros le agradecemos incluso por las aflicciones. Y luego de que Rabenu dilucida este tema, procede a formular la siguiente dificultad:

Si decimos, entonces, que todo lo malo que nos llega es para bien, ¿por qué bendecimos por el mal con la bendición “Baruj [...] Dayán Haemet” (“Bendito [...] el

הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לזכר נשמת

רבינו הקדוש רבי ישעיה בן הרה"ק רבי משה זצוקלה"ה מקרעסטר נלכע ב אייר תרפ"ה רבי אריה ליב בן הרה"ק רבי משה זצוקלה"ה הגאון הנודע מהר"ל צינץ נלכע ב אייר תקצ"ג אשר פועלים ישועות ופלאות בקרב הארץ

זכותם יזן עליו ועל כל ישראל אמן

לעילוי נשמת

ימילה בת יהודה ע"ה בהר נלכע ב אייר תשס"ג ת.ג.צ.ב.ה.

לזכות ולברכה

להצלחת השותפים התורמים ומשפחותיהם החפצים בעילום שמים שיזכו לשפע ברכה והצלחה בני בריכי חיי אריכי ומוני רוחי נתת מכל יצדח זכות המחבר יזן בעדם אביר

שפע חש"ק

יצחק בן רחל וזוגתו רינה בת לינדה להיסקר בוש"ק ולרוב ברכה ושפע

הצלחה ועושר

דניאל אורי בן רבינה מלכה לשפע ברכה והצלחה עושר וכבוד ובשורות טובות בקרוב ממש

זיווגים הגונים

שרה שרון בת סופיה יוכבד גזבנה בת מירב תמר שיזכו לזיווג חן בקרוב ממש מתוך אושר ושמחה שפע וברכה

הצלחה מרובה

שאול בן רחל לשפע וברכה עושר והצלחה גדולה במקסימום בלי דאגות ולחצים

עושר ואושר

ברוך צבי ניסים בן שושנה לאה שיצליח בכל עסקיו ויהיה ברכה ושפע רב בקרוב ממש מתוך מנוחה והנף והנמש ומצא חן בעיני כלם

הצלחה ועושר

אליאס בן אסתר ייחיה וכל השותפים לברכה והצלחה בכל העסקים בלי גבול וכלי מזה

הצלחה וברכה

בנימין בן תמר שיסתדרו לו כל בעיות המס בעסק בלי שום פגיעה ויהיה לו מנוחה והנשם והצלחה גדולה בכל עסקיו

Juez de la Verdad)? ¡La bendición que deberíamos decir por lo malo debería ser la misma que decimos por lo bueno: “*Baruj [...] Hatov Vehameitiv*” (‘Bendito [...] el que es Bueno y que hace bondad’), de acuerdo con el significado simple de la Mishná (*Tratado de Berajot* 54a): “La persona tiene que bendecir por lo malo de la misma forma como bendice por lo bueno”!

Se puede responder que, si la persona bendijera por lo malo diciendo “el que es Bueno y que hace bondad”, parecería que estuviera diciendo que, de acuerdo con sus pecados debe ser castigado más y más. Y encontramos en la Guemará (*Tratado de Berajot* 19a) en cuando al tema de la bendición del que está en duelo, que la persona no debe decir: “He pecado mucho delante de Ti y no te cobraste de mí ni siquiera una milésima parte”, porque con ello estaría “llamando al Satán”, lo que le podría ocasionar que le sucedan más aflicciones. Por lo tanto, los Sabios establecieron que se bendiga “*Dayán Haemet*”, lo que da a entender que los eventos malos que le llegan a la persona fueron la ejecución del veredicto justo de verdad realizado por el Juez de la Verdad, que eso es lo que le correspondía a la persona verdaderamente de acuerdo con sus pecados; y por cuanto recibió su castigo, ya concluyó su juicio y no le corresponde más castigo.

Y se puede agregar, además, y esclarecer las palabras de la Guemará (ibid.) que dilucida la intención de la Mishná de que el hombre tiene que bendecir por lo malo de la misma forma como bendice por lo bueno, que la intención es que la persona debe aceptar tanto lo bueno como lo malo con alegría. Rabá bar Bar Janá, a nombre de Ribí Yitzjak, dice que esto se estudia del versículo (*Tehilim* 56:11): “En Hashem, cuya palabra alabo, en Dios, cuya palabra alabo.”. Ribí Avhú lo estudia del versículo (*Tehilim* 101:1): “Misericordia y justicia cantaré; a ti, Hashem, cantaré”. Ribí Tanjum lo estudia de los versículos (*Tehilim* 116:3): “Me rodearon ligaduras de muerte, me encontraron las angustias del abismo de la muerte; angustia y dolor había yo hallado” y (*Tehilim* 116:13): “Tomaré la copa de la salvación e invocaré el Nombre de Hashem”. Los Sabios dicen que se estudia del versículo (*Iyov* 1:21): “Hashem dio y Hashem quitó:

¡Bendito sea el Nombre de Hashem!” (la versión de los nombres que citó Rabenu es de acuerdo con el *Yalkut Iyov, rémez* 903). Y hace falta esclarecer en qué discreparon todos estos Emoraím y a qué se debió que cada uno de ellos proveyera un versículo distinto como fuente del estudio que se debe recibir la aflicción con alegría.

Se puede responder que estos Sabios no están discrepando en absoluto. Más bien, por cuanto en el mundo existen cuatro situaciones malas y aflicciones que le llegan a la persona, cada uno de estos Emoraím citó un versículo que se corresponde con una aflicción distinta, para enseñarnos que también por ella hay que agradecer.

Primero: la persona que gozó de grandeza, y estuvo muy cercano a la monarquía, pero descendió de su posición, y sufre por ello grandemente, paralelamente, dice el versículo “En Hashem, cuya **palabra** alabo, en Dios, cuya **palabra** alabo.”. El término *davar* (‘palabra’) está relacionada con la monarquía, como encontramos en varios lugares (*Hoshea* 1:1, *Shemuel I* 7:16, *Ester* 1:12).

Segundo: el que era rico, perdió su fortuna y ahora se encuentra en la pobreza, paralelamente dice el versículo: “Bondad y justicia cantaré; a ti, Hashem, cantaré”, porque la bondad alude a la riqueza y la justicia alude a la pobreza, como encontramos en el Midrash (*Bereshit Rabá* 33:1).

Tercero: el que se angustia por los sufrimientos [físicos], tiene, paralelamente, los versículos: “Me rodearon ligaduras de muerte, me encontraron las angustias del abismo de la muerte; angustia y dolor había yo hallado” y “Tomaré la copa de la salvación e invocaré el Nombre de Hashem”.

Cuarto: aquel a quien se le murió un familiar, situación a la cual se paralela el versículo: “Hashem dio y Hashem quitó: ¡Bendito sea el Nombre de Hashem!”.

Resulta que no discreparon los Emoraím en absoluto, sino que quisieron dar a conocer que en todo tipo de sufrimiento o dificultad tenemos que agradecerle a Hashem Yitbaraj, y cada Emorá escogió una situación diferente, pero no discrepó de sus colegas.

(*Zera Shimshón, parashat Sheminí, letra dálet*)



La bendición de Rabenu

Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu Shimsbón Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y súplica en las introducciones de sus libros

“A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes, los que hacen buenas acciones”.

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב נחום בנימין פאשקעס: 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204



ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון" בארה"ק: 05271-66-450 בארה"ב: 347-496-5657

Se pueden enviar donaciones y dedicatorias por mérito o Leitu nishmat, y asumir parte de los gastos de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17) סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"י זרע שמשון כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536